DOI: https://doi.org/10.37547/supsci-oje-05-03-14 Pages: 104-111

Oriental Journal of Education



THE LITERARY CHARACTERISTICS AND EDUCATIONAL VALUE OF MODERN SIJO

Ko Eun Hee
Lecturer at the Department of Korean Philology
Uzbek State University of World Languages (UzSWLU)
Tashkent, Uzbekistan

ABOUT ARTICLE

Key words: Korean literature, modern sijo, literary characteristics, educational value, korean culture.

Received: 26.04.25
Accepted: 28.04.25
Published: 01.05.25

Abstract: The purpose of this paper is to investigate the literary characteristics and educational value of modern sijo in order to utilize it in Korean literature education for foreigners. Modern sijo compresses the prosodic features and literary expressions of Korean into a short form, reducing the linguistic burden on learners while enabling in-depth appreciation. Additionally, it is a literary genre where tradition and modernity coexist, and is useful for understanding changes in Korean culture.

현대시조의 문학적 특성 및 교육적 가치

Ko Eun Hee
Koreys filologiyasi kafedrasi o'qituvchisi
O'zDJTU,
Toshkent, O'zbekiston

MAQOLA HAQIDA

주제어: 한국문학, 현대시조, 문학적 특성, 교육적 가치, 한국문화.

초록: 본고는 외국인을 위한 한국 문학 교육에서 현대시조를 활용하고자 현대시조의 문학적 특성과 교육적 가치를 알아보는 것을 목적으로 한다. 현대시조는 짧은 형식 안에 한국어의 운율적 특징과 문학적 표현이 압축되어 있어 학습자의 언어적 부담을 줄이면서도 깊이 있는 감상을 가능하게 한다. 또한 전통과 현대가 공존하는 문학 장르로서 한국 문화의 변화를 이해하는 데 유용하다.

ЛИТЕРАТУРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ И ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ЦЕННОСТЬ СОВРЕМЕННОГО СИЖО

Ко Ын Хи
Преподаватель кафедры корейской филологии
Узбекский государственный университет мировых языков (УзГУМЯ)
Ташкент, Узбекистан

О СТАТЬЕ

Ключевые слова: корейская литература, современное сиджо, литературные особенности, образовательная ценность, корейская культура.

Аннотация. Целью данной работы является изучение литературных особенностей и образовательной ценности современного сиджо для его использования в обучении корейской литературе иностранцев. Современное сиджо в своей краткой форме содержит сжатые ритмические особенности корейского языка и литературные выражения, что позволяет снизить языковую нагрузку на учащихся, одновременно обеспечивая глубокое восприятие. Кроме того, как литературный жанр, в котором сосуществуют традиции и современность, он полезен для понимания изменений в корейской культуре.

1. 서론

외국어교육에서 문학교육이야말로 언어로 쓰인 최고의 읽기 자료이자 그 나라의 문화와 역사를 모두 담고 있는 소중한 자료이다. 그럼에도 불구하고 문학 작품을 활용한 교수법 개발은 물론이고 교육 자료의 선정조차도 어려운 실정이다. 그 이유는 문학 작품을 통해 얻는 한국어 지식과 실제 한국어 사용 상황의 차이가 상당히 존재하기 때문이다. 현재 한국어교육 현장에서 언어 학습의 궁극적인 목적은 의사소통능력 향상이다. 즉, 언어 능력이란 의사소통능력이라고 할 수 있다. 그러다보니 의사소통 언어교수법 (communicative language teaching, CLT)이 주류를 이루고 있다. 또한 그 관점에 따라 문학은 주변부적 위상에 머물렀다. 무엇보다 문학은 실제적인 언어가 아니기에, 언어 구사의 숙달도 향상을 주요 목표로 내세우는 교수법에서 문학이 도외시되는 것은 어쩌면 당연한 귀결이라 할 수 있다.

그러나 외국어로서의 한국어교육, 즉 외국어교육에서 언어와 문화는 상호 밀접한 관계에 있으며, 외국어 능력 또한 외국 문화에 대한 친숙도가 배제된 채 향상될 수 없다는 반성에 따라 한국어교육에서 문학의 위상은 크게 확장되었다. 그 결과 현재는 문학을 활용한 한국어교육 연구도 크게 활성화되었고, 실제 교수-학습에서도 문학 작품의 활용 빈도 또한 크게 증가하고 있다. 그런데 특이한 것은 문학 장르를 기준으로 볼 때 한국어교육 현장에서 현대시조 문학은 작품을 활용한 교수법 개발은 물론이고 교육 자료의 선정조차도 어려운 실정이다. 현대시조가

현대소설 현대시 등에 비해 등한시되고 있는 것도 사실이다. 이에 비해 신화를 포함한 설화, 전래동화, 소설 등의 고전 서사 갈래를 자료로 삼은 한국어교육 연구는 매우 활발한 편이다.

무엇보다 시조 중에서도 고시조를 중심으로 활용하는 경우가 많은데, 이렇게 고시조를 통해 한국문화를 교육하기 위해서는 먼저 사용된 어휘나 표현 그리고 주제가 현대적인 감각으로 이해되기 쉽고, 학습자의 심리적인 장벽을 강화시키지 않는 시조를 선택해야 하며, 시조를 제시할 때에도 현대적인 어휘로 고치거나 적절한 해설을 더해 학습자의 이해를 도와야만 수업의 효율을 높일 수 있다는 논의가 있다. 즉 고시조는 그 존재 방식 상 고어로 표기되어 있어 모국어 학습자조차도 근접하기 어려운 면이 있다. 때문에 한국어 교육 자료로 고시조를 중점적으로 활용하는 데서 오는 한국어 지식과 실제 현실적인 한국어 사용 상황의 차이가 크다는 문제점이 제기된다.

그럼에도 불구하고 굳이 고시조를 중심적으로 활용하는 것에 대한 이유로 황우철(2009)은 현대시조 작품의 경우 작품 수는 많지만 형식이나 운율 및 표현 방법의 변형이 이루어진 것이 많아 문화교육에 적합한 시조를 선별하기 어렵기 때문이라고 했다. 따라서 이 글에서는 이러한 연구 경향에 대해서 문제 제기를 하면서 한국어교육 자료로서 현대시조 문학 텍스트의 문학적 특성과 교육적 가치를 살펴보고자 한다.

2. 현대시조의 문학적 특성

1) 언어적 측면

실제 현대시조문학은 그 민족의 삶과 정서를 담아내는 그릇으로 역사와 함께 오늘날까지 이어져 내려온 것이다. 서양의 소네트(sonnet), 중국 한시(漢詩)의 절구(絶句)와 율시(律詩), 일본의 하이쿠(排句) 등이 대표적인 정형시라면, 우리나라는 시조가 있다. 현대시조는 우선 전통 시조의 정형성을 유지하면서도 현대적인 감각을 반영하는 특징을 보인다. 첫째, 형식의 유연성이다. 전통 시조의 3장 6구 형식(초장, 중장, 종장)을 기본으로 하되, 자수율과 음보율이 자유롭게 변형되기도 한다. 즉 시조의 형식은 4음보(音步)가 세 번 되풀이되어 3장(章)을 이루는, 4음보 격 3장으로 구성된 정형시이다. 음보(foot)는 음의 걸음걸이로서, 우리가 한 걸음을 걸을 때의 호흡에 해당하는 율격을 말한다. 시조의 한 장은 4음보로 이루어져 있는데, 각 음보는 3음절(세 글자) 또는 4음절(네 글자)로 이루어지는 3장(章) 6구(句) 12음보의 정형시이다. 초장 3-4-3(4)-4, 중장 3-4-3(4)-4, 종장 3-5-4-3의 45자 내외라는 기본 틀을 가지고 있다. 그러나 음보를 구성하는 음절수에는 차이가 있으며, 이것이 반복 . 전환 . 완결로 이어지는 정형적 구조를 이룬다. 시조의 초장과 중장의 앞 구 1음보와 2음보는 3-4자로 7자가 기본인데, 현대시조는 6~9자까지 가능하고(예컨대 2-4, 2-5, 2-5, 2-6, 3-5, 3-6, 4-5자까지 보편적으로 사용), 뒷 구 3음보와 4음보도 마찬가지로 6~9자까지 가능하다. 종장 3-5-4-3의 첫 3자, 즉 1음보는 글자 수가 변하지

않는 고정이다. 3자보다 적거나 많아지면 시조라고 말할 수 없을 정도로 중요한 특성을 보여주는 곳이다. 2음보 5자는 9자까지, 3음보 4자는 5자까지, 4음보 3자는 4자까지 가능하다.

이처럼 시조는 융통성이 많은 자유로운 시이다. 이처럼 오늘의 시 정신을 담기 위한 끊임없는 형식 탐구가 이루어졌기 때문에 가장 정제된 한국의 정형시로서 그 존재 가치가 확고하다(오종문, 2016). 이렇게 시조가 오랫동안 생명력 있는 시 형식으로 존속할 수 있었던 것은, 간결한 형식과 절제된 언어를 바탕으로 개인의 서정을 표출할 수 있었기 때문이다. 둘째, 현대적 어휘를 사용한다. 전통적인 시조에서 쓰였던 한문투어나 고어 대신 현대적인 어휘와 신조어, 외래어까지 포함하는 경향이 있다. 이는 독자들에게 보다 친숙한 느낌을 주며, 시대적 감각을 반영한다. 셋째, 은유적 상징적 표현을 강화한다. 현대시조는 서정성과 함축성을 극대화하여 은유와 상징을 적극적으로 활용한다. 또한 기존의 한자어나 전통적 상징 대신 현대적 이미지와 참신한 비유를 사용하여 감각적인 표현이 강조된다. 넷째, 일상어와 구어체를 사용한다. 현대적인 감각을 살리기 위해 일상에서 사용하는 대화체나 친숙한 어조를 적극적으로 활용한다. 이는 시조를 더욱 대중적으로 만드는 요소가 된다. 시가 형식에서 벗어나 자유로운 표현으로 작자의 감정을 표현한 시가 자유시라면, 시조는 일정한 형식 속에서 작자의 감정을 표현하는 정형시이다. 시조(時調), 즉 시 '시(詩)'자 대신 '때 시(時)'자를 쓰는 이유는 오늘의 정서, 우리 주변에서 일어나는 오늘의 삶의 이야기를 정형의 형식에 담아내는 그릇의 시(오종문, 2016)이기 때문이다.

이처럼 현대시조는 한국 고유의 정형시이며 세계적으로 유일한 시 형식이다. 또한 한국을 둘러싼 모든 문화가 외래문화에 싸여 있을 때에도 민족의 주체성을 지키며 오롯이 이어져 온 장르이다. 오랜 세월에 걸쳐 전승된 전통 문학이면서 동시에 오늘날에도 끊임없이 창작되고 있는 고품격의 서정 장르이다. 시대에 따라 그 담당층이 변모되어 왔는데, 오늘날의 현대시조는 모든 사람이 창작, 향유하는 국민문학의 의미를 지니고 있으며, 세계에서 한국만이 가지고 있는 독자적 문학(이지엽, 2014)이다.

2) 문화적인 측면

현대시조는 사회문화적 변화와 맞물려 다양한 주제와 감성을 반영한다. 현대적 주제와 다양한 소재로 전통 시조가 자연, 충, 효 사랑 등을 주제로 삼았다면 현대시조는 사회적 문제, 철학적 성찰, 개인의 내면 세계 등 폭넓은 주제를 다루며 산업화, 도시화, 환경 문제, 인간 소외, 디지털 시대 등의 현대적 이슈를 반영한 작품이 많다. 우선 현대시조는 사회적 갈등과 개인의 내면 심리를 섬세하게 포착한다. 다음으로 다양한 미디어와의 결합이다. 시조는 과거에는 문학적인 장르로만 여겨졌지만 현대에는 음악, 영상, 디지털 아트 등과 결합하여 새로운 방식으로 표현되고 있다. 특히 SNS 등을 통해 짧고 함축적인 시조가 널리 공유되기도 한다. 마지막으

로 전통과 현대의 조화이다. 현대시조는 전통적 운율과 형식을 유지하면서도 현대적인 감각과 소재를 수용하여 과거와 현재를 연결하는 역할을 한다. 이를 통해 전통 문학의 현대적 계승이라는 의미를 갖는다.

이렇게 현대시조는 언어적으로 전통적인 형식을 유지하면서도 현대적인 변화를 적극적으로 수용하고 문화적으로는 현대 사회의 다양한 감각과 가치를 반영하는 문학 장르로 발전하고 있다. 이러한 특성 덕분에 현대시조는 전통과 현대를 연결하는 독창적인 문학 양식으로 자리 잡고 있다. 현대시조는 한민족의 생리 및 삶에 깊이 뿌리내려서 민족의 얼과 정서를 담아왔기 때문에, 한국인 정신세계를 집약하는 요체(이지엽, 2014)이다. 이것을 모르면 결코 한국을 제대로 안다고 할 수 없을 것이다. 그런 차원에서 시조를 즐기고 공유하게 된다면, 한국인의 정서에 깊숙이 뿌리를 내리고 한국인을 이해하고 사랑하게 된다고 말할 수 있다. 이처럼 현대시조에는 K-POP이 갖는 편안한 생체리듬과 한국인의 정신이 그대로 살아 있는 동시에 시조문학이 노래로 불리어질 때의 유장한 리듬은 인간의 호흡에 자연스럽게 합치되고 표현 기교 또한 4음보격의 안정적 질서 위에서 이루어져 편안함을 추구하는 미의식에 적합하도록 구성되어 있다. 현대시조 형식 자체가 지닌 4음보격의 내적 특성은 인간의 생체리듬과 거의 흡사한 데다 언어의 문장구조가 갖는 완결성에 가까워서 누구나 쉽게 접근하고 창작할 수가 있다. 이렇듯 훌륭한 대한민국의 문화유산이다.

3. 현대시조의 교육적 가치

2 장의 논의를 통해 두 가지 교육적 가치를 추출해 낼 수 있다. 그 하나로 시조는 우리 민족의 고유한 정서와 사상, 가치관을 담고 있는 문학으로서 우리 민족의 문화적 정체성을 인식하게 하는 교육적 가치이다. 그리고 또 하나는 시조의 형식적 측면의 미적 가치와 다양한 표현 방법의 특징이 갖는 미적 가치이다. 시조의 형식미는 간결한 형식 속에 자신의 감정을 압축적으로 표현하는 창작의 즐거움을 체험할 수 있다는 점에서 그 가치를 생각할 수 있다.

1) 교육적 가치

현대시조는 외국어로서의 한국문학 교육에서 문학적, 문화적, 언어적 학습을 동시에 가능하게 하는 유용한 자료이다. 전통과 현대를 아우르는 다양한 주제를 통해 한국 문화의 흐름과 가치관을 학습할 수 있고, 자연관, 인간관, 공동체 정신 등 한국적 정서를 함축적으로 경험할 수 있다. 또한 학습자의 문화와 비교하여 문화적 감수성을 키우는 기회를 제공한다. 문학교육과 비교문화적 접근으로 학습자의 모국어 문학과 비교하며 문화적 차이와 공통점을 발견하는 기회를 제공함으로써 한국어 학습을 단순한 언어 습득을 넘어 문화적 교류와 이해로 확장하는 데 기여한다.

언어는 사실적인 정보만을 전달하는 도구에 불과한 것이 아니라 여러 가지의 사회적 기능을 지니고 있기 때문에, 한 민족의 의식구조 및 문화적 특성은 그들의 언어에 잘 반영되어 있다. 그러므로 문화권 간의 의사소통 문제를 연구하는 데에는 언어적 측면과 사회문화적 측면의 고찰이 병행되어야 한다. 특히 문화권 간의 의사소통 문제는 언어적 측면 못지않게 사회문화적 측면의 연구가 중요시된다. 이에 본연구는 외국어로서 한국어 교육에서 문화교육의 일환으로 현대시조문학을 활용하여 한국문화를 교육하는데 현대시조 작품이 충분한 가치가 있는 텍스트라는 것을 밝히는 데도 목표가 있다.

시조의 첫 번째 특징은 향유에 있어서 집단성을 보인다는 점이다. 이는 1 인 화자의 독백이 두드러진 서정시에서 매우 특이한 양상이다. 이런 선언적 태도가 시조에서 드러나는 까닭은 시조가 개인이 서정을 노래하더라도 독자를 염두에 두어, 청자를 자신의 시 세계로 불러들여 공유하고 공감하려는 세계를 지향하기 때문이다. 두 번째로 시조는 보편 서정에 기대면서 자신의 서정을 드러내는 방식을 취하기 때문에 자신의 감정을 솔직하게 표현한다. 보편 서정이란 누구에게나 통용되는 것으로 이것이 환기하는 정서를 차용하여 화자를 이해시키고 자신의 서정을 솔직하게 드러낼 수 있다. 즉 보편성을 차용하는 것은 진정한 소통에 대한 열망으로 이것이 시조 문학이 "공감과 연대라는 보편적 가치"(김학성, 1997, 서주연, 2011, 재인용)이다. 이렇게 시조는 보편성을 매개로 공감과 소통을 통하여 집단적 향유를 보이는 특징을 가졌다. 시조의 한국문화 교육적 활용 가치는 공감이 동기가 되는 보편성이 있을 것이다. 말을 배운다는 것은 단순히 단어를 외우고, 문장을 구성하는 것을 넘어 그 나라의 문화와 정신을 배우는 일과도 관계되는 것은 이미 다 아는 바이다.

2) 미적 가치

현대시조의 미적 가치는 전통적인 형식을 유지하면서도 현대적 감각과 주제를 반영하는 데서 찾을 수 있다. 주요 미적 가치를 몇 가지로 정리하면 다음과 같다.

첫째, 형식미(形式美)와 변형미(變形美)이다. 현대시조는 전통적인 3 장(초장, 중장, 종장) 형식을 따르면서도 글자 수나 장의 배열을 변형하는 실험적인 시도를 한다. 이러한 형식적 변주는 시조의 정형성을 유지하면서도 현대적인 감각을 가미하여 독창성을 높이는 요소가 된다.

둘째, 함축미(含蓄美)와 여운(餘韻)으로 시조 특유의 짧고 압축적인 표현을 통해 많은 의미를 담아내며 독자가 상상력을 발휘할 수 있도록 한다. 특히 종장에서 핵심적인 정서나 반전을 강조하며 강한 여운을 남기는 것이 현대시조의 중요한 미적 요소이다.

셋째, 현대적 정서와 현실성이다. 전통시조가 주로 자연과 철학적 사유를 노래했다면 현대시조는 도시적 감각, 개인의 내면 심리, 사회 문제 등을 적극적으로 반영한다. 이를 통해 현대인의 삶과 감정을 보다 깊이 있게 표현하는 미적 가치를 가진다.

넷째, 언어의 운율미(韻律美)와 음악성이다. 시조는 기본적으로 운율과 리듬이 강조되는 시 형식이다. 현대시조 역시 이러한 운율미를 유지하며 현대적인 어휘와 조화를 이루어 시적인 음악성을 극대화한다.

다섯째, 현대시조는 전통적인 미학을 계승하면서도 현대적인 주제와 감각을 결합하여 새로운 미적 가치를 창출한다. 이를 통해 한국 문학의 정체성을 유지하면서도 발전하는 가능성을 보여준다. 결론적으로 현대시조는 전통적인 형식을 바탕으로 현대적 감각을 융합하여 독창적인 미적 가치를 형성하고 있으며, 이러한 특징을 한국 문학의 발전과 정체성을 유지하는 데 중요한 역할을 하고 있다.

이 외에도 창의적 사고력 증진시킬 수 있다. 함축적이고 비유적인 표현을 해석하는 과정에서 비판적 사고력과 창의적 사고 능력을 향상시키고 시조 창작 활동을 통해 학습자의 표현 능력과 한국어 활용 능력을 증진시킬 수 있다. 마지막으로 문학 감상 능력 배양으로 짧은 형식 속에 깊은 의미를 담고 있어 문학적 감상의 기초를 익히기 용이하여 다른 문학 장르(시, 소설)와 비교하여 문학적 표현 방식의 차이를 이해하는 데 도움을 준다.

이로써 시조의 교육적 가치는 어떤 관점에서 또 어느 부분을 중점적으로 보느냐에 따라 형식적, 내용적, 표현적 등 다양한 측면에서 이끌어 낼 수 있을 것이다. 하지만 중요한 것은 그 가치의 숫자가 아니라 그 가치들을 학습자들이 직접 체득하고 공감할 수 있는지 여부인 것이다. 따라서 학교 교육 현장에서 이루어지는 활동 속에서 작품의 성격에 따라 적절한 학습활동은 어떠한 형태로 제시되는 것이고, 또 어떤 요소들을 담고 있어야 하는지에 대한 연구는 학교 현장의 교사들과 학습자들이 중심이 되어 지속적으로 이어져야 할 것이다.

4. 결론

외국어로서의 한국문학 교육에서 현대시조를 활용하는 것은 다양한 교육적 이점이 있다. 외국어로서의 한국 문학 교육에서 현대시조를 활용하면 학습자의 언어 능력 향상뿐만 아니라 한국 문화에 대한 깊은 이해를 도울 수 있다. 작품 선정 시 언어적 난이도, 문화적 함의, 주제의 보편성을 고려하여 적절한 현대시조를 선택하면 더욱 효과적인 교육이 가능하다.

또한 외국에서 한국문학 교육에 현대시조를 활용하는 것은 한국의 전통과 현대성을 동시에 이해할 수 있는 효과적인 방법이다. 현대시조는 한국 고유의 정형시 형식을 유지하면서도 현대적인 감각과 주제를 담고 있어, 외국 학습자들이 한국 문학의 역사적 흐름을 자연스럽게 익히는 데 도움을 줄 수 있다. 특히 현대시조의 함축적인 표현과 운율적

특징은 한국어 학습자들에게 언어적 감각을 기르는 기회가 되며, 짧지만 깊이 있는 내용을 통해 문학적 사고력을 키우는 데도 유용하다. 이를 통해 학습자들은 한국 문학의 전통적 미학과 현대적 감각을 동시에 경험하면서 한국 문화에 대한 이해를 확장할 수 있다.

따라서 현대시조는 형식적 유연성과 현대적 감각을 갖춘 문학 장르로 외국인 학습자들에게 언어적 문화적 문학적 학습을 동시에 제공할 수 있는 효과적인 교육 자료이다. 이를 적극 활용하여 한국어 교육에서 문학 교육의 폭을 넓힐 필요가 있다. 현대시조를 한국문학 교육에 적극적으로 활용하는 것은 한국 문학의 정체성을 효과적으로 전달하는 동시에 외국 학습자들에게 문학적 감수성과 문화적 이해를 넓힐 수 있는 의미 있는 교육적 접근이라고 할 수 있다.

향후 연구는 현대시조의 교육적 가치를 보다 심층적으로 분석하고 다양한 교수법과 문화 간 비교 연구를 통해 외국에서의 한국문학 교육을 더욱 효과적으로 발전시키는 방향으로 진행될 수 있다. 이를 통해 현대시조가 한국문학의 세계화와 한국어 교육의 중요한 도구로 자리잡을 수 있도록 기여할 것이다.

참고문헌

I. 단행본

1. 이흥수, 박주경, 이병민, 이소영, 최연희, 차경환, 이성희(2012), 『외국어학습 교수의 원리』, 교보문고.

2. 오종문(2016), 『한국현대시조 자선대표작집』, 이미지북.

3. 이지엽(2014), 『현대시조 창작강의』, 고요아침.

II. 학위, 학술논문

1. 서주연(2011), 「시조의 향유전통과 한국어 교육적 함의-하이쿠와 비교를 통하여-」, 서울시립대학교 대학원, 석사학위논문.

2. 류수열(2012), 「한국어교육을 위한 시조의 활용 가능역 연구」, 문학교육학 제45호.

3. 황우철(2009), 「시조를 활용한 한국문화 교육 -중급이상 일본인 학습자를 대상으로-」, 계명대학 교 석사학위논문.